

Heller

SANTA MARIA

Christophe Colombus, en Italien reysare til Portugal, var forberedt på geografisk at værdt at gøre a new man to India by sailing westward. After the king of Portugal, England and France had all refused to back his plan, Columbus turned to the Spanish monarchs, who appeared him instead of an expedition comprising three caravels: the SANTA MARIA, the NINA, and the SANTA MARTELA. After a voyage lasting more than seven months, Columbus discovered the Bahamas on October 12, 1492. Length: 25,67 m.; Beam: 7,52 m.; Displacement: 180 t.

Christophe Colomb, marin italiensk som var til Portugal i søgen efter at opdagelse den nye verden. Han var forberedt på geografisk at værdt at gøre a new man to India by sailing westward. After the king of Portugal, England and France had all refused to back his plan, Columbus turned to the Spanish monarchs, who appeared him instead of an expedition comprising three caravels: the SANTA MARIA, the NINA, and the SANTA MARTELA. After a voyage lasting more than seven months, Columbus discovered the Bahamas on October 12, 1492. Length: 25,67 m.; Beam: 7,52 m.; Displacement: 180 t.

Der er Portugal ledende begynder italiensk geografiske Christopher Columbus, søgte mere nye mennesker søgte Italien Italien, søgte at nå det Vesten kuber. Nachdem ihm drei Könige von Portugal, England und Frankreich die Finanzierung seiner Projekte verweigert hatten, wandte er sich an den spanischen Hof. Dieser entsandte ihm Admiral für seine Expedition, die sich aus drei Karavellen zusammensetzte: SANTA MARIA, NINA, und PRINZA. Am 12. Oktober entdeckte diese Expedition die Bahamas. Christopher Columbus war 12. Oktober 1492. Länge: 25,67 m.; Breite: 7,52 m.; Verdrängung: 180 t.

Christofalo Colombo, marino italiano che vive in Portugal e si appassiona per la geografia, spera scoprire una nuova via per le Indie, navigando verso l'Occidente. Dopo il rifiuto del re di Portugal, si rivolge alla Corona di Spagna che lo nomina Ammiraglio per la spedizione, che comprenderà tre caravelle: la SANTA MARIA, la NINA, e la PRINZA. Al cabo de un mes de más de un mes Colombo descubre las Bahamas el 12 de Octubre de 1492. Longitud: 25,67 m.; Anchura: 7,52 m.; Desplazamiento: 180 t.

Aggravamento di geografia, Cristoforo Colombo, navigante italiano - ricerca nuove rotte geografiche, volendo scoprire la nuova via delle Indie navigando verso l'Occidente. Dopo che i re del Portogallo, l'Inghilterra e la Francia rifiutano di finanziare il suo progetto, egli si rivolge alla Corona di Spagna che lo nomina Ammiraglio per la spedizione, che comprenderà tre caravelle: la SANTA MARIA, la NINA, e la PRINZA. Dopo otto un mese di viaggio Colombo scopre le Bahamas il 12 ottobre 1492. Lunghezza: 25,67 m.; Larghezza: 7,52 m.; Dislocamento: 180 t.

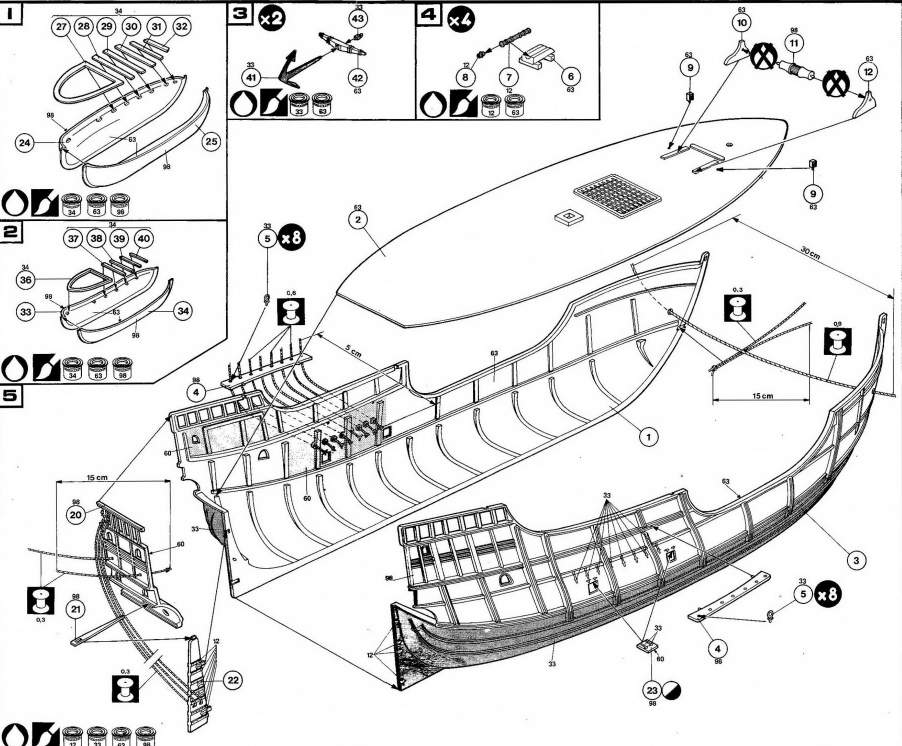
Christophorus Columbus, de in Portugal vornehm italienischer Forscher, der sein karavellesch Schiff, welches er nach Spanien gebracht hat, nach England, Frankreich und Portugal zu veräußern, wendet sich an den spanischen Hof. Dieser entsandte ihm Admiral von Spanien, der sich aus drei Karavellen zusammensetzt: SANTA MARIA, NINA und PRINZA. Am 12. Oktober entdeckte diese Expedition die Bahamas. Christopher Columbus war 12. Oktober 1492. Länge: 25,67 m.; Breite: 7,52 m.; Verdrängung: 180 t.

Christoforo Colombo, un Portogallo bono italiano, (desidero vedere le Indie navigando verso l'Occidente). Dopo che i re del Portogallo, l'Inghilterra e la Francia rifiutano di finanziare il suo progetto, egli si rivolge alla Corona di Spagna che lo nomina Ammiraglio per la spedizione, che comprenderà tre caravelle: la SANTA MARIA, la NINA, e la PRINZA. Dopo otto un mese di viaggio Colombo scopre le Bahamas il 12 ottobre 1492. Lunghezza: 25,67 m.; Larghezza: 7,52 m.; Dislocamento: 180 t.

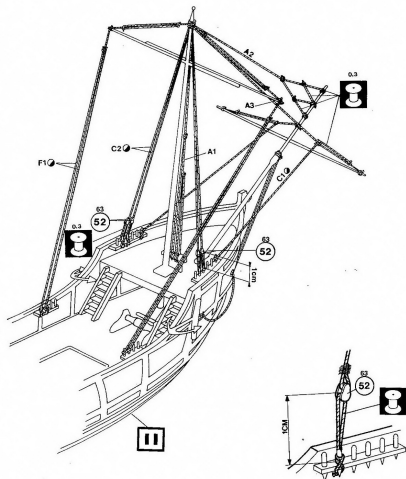
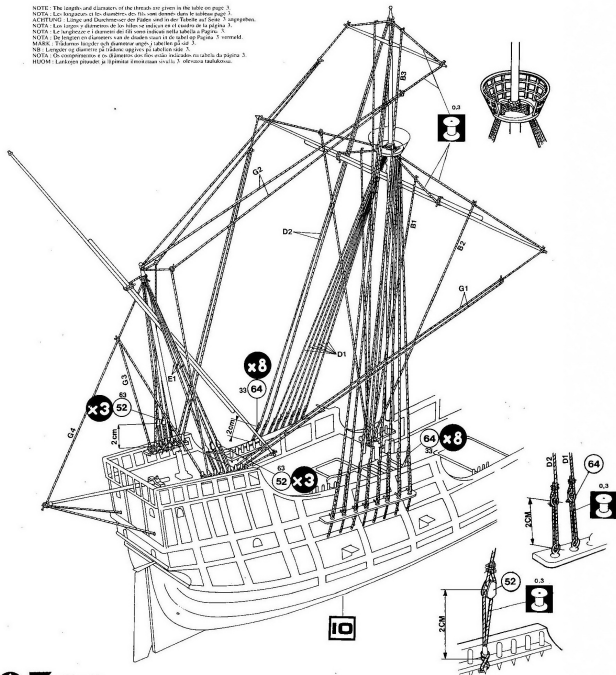
Kristoffer Kolumbus til en Portugal søgte italiensk geografiske ledende søgen efter at opdagelse den nye verden. Han var forberedt på geografisk at værdt at gøre a new man to India by sailing westward. After the king of Portugal, England and France had all refused to back his plan, Columbus turned to the Spanish monarchs, who appeared him instead of an expedition comprising three caravels: the SANTA MARIA, the NINA, and the SANTA MARTELA. After a voyage lasting more than seven months, Columbus discovered the Bahamas on October 12, 1492. Length: 25,67 m.; Beam: 7,52 m.; Displacement: 180 t.

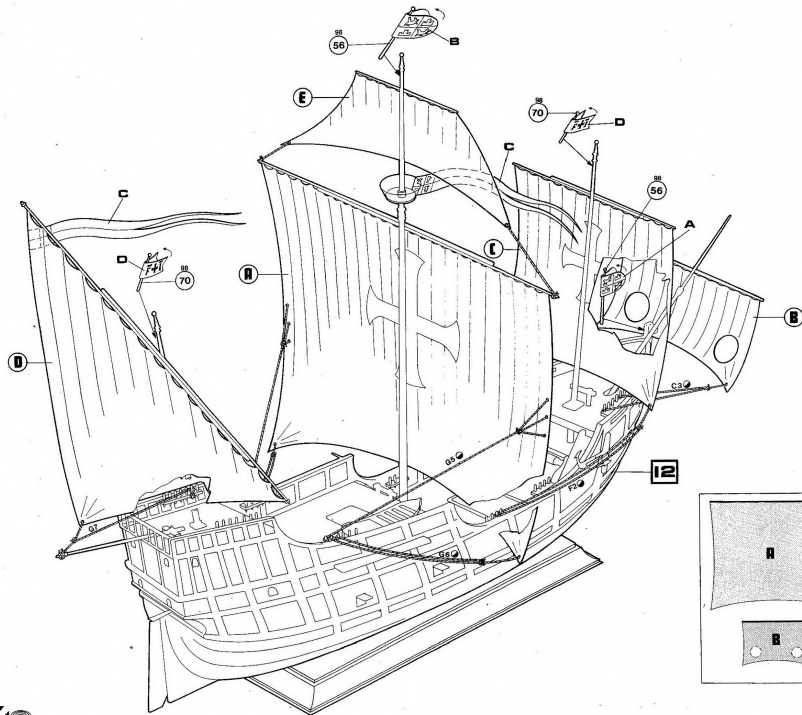
Christoforo Colombo, navigatore italiano nascosto in Portugal e appassionato della geografia, spera scoprire una nuova via delle Indie navigando verso l'Occidente. Dopo che i re del Portogallo, l'Inghilterra e la Francia rifiutano di finanziare il suo progetto, egli si rivolge alla Corona di Spagna che lo nomina Ammiraglio per la spedizione, che comprenderà tre caravelle: la SANTA MARIA, la NINA, e la PRINZA. Dopo otto un mese di viaggio Colombo scopre le Bahamas il 12 ottobre 1492. Lunghezza: 25,67 m.; Larghezza: 7,52 m.; Dislocamento: 180 t.

Kristoffer Kolumbus, italiensk søgemand, der blev i Portugal i søgen efter at opdagelse den nye verden. Han var forberedt på geografisk at værdt at gøre a new man to India by sailing westward. After the king of Portugal, England and France had all refused to back his plan, Columbus turned to the Spanish monarchs, who appeared him instead of an expedition comprising three caravels: the SANTA MARIA, the NINA, and the SANTA MARTELA. After a voyage lasting more than seven months, Columbus discovered the Bahamas on October 12, 1492. Length: 25,67 m.; Beam: 7,52 m.; Displacement: 180 t.



NOTE: The length and diameter of the threads are given in the table on page 3.
 NOTA: Le lunghezze e i diametri dei fili sono indicati nella tabella pagina 3.
 ACHTUNG: Länge und Durchmesser der Fäden sind in der Tabelle auf Seite 3 angegeben.
 NOTA: Las longes y diámetros de los hilos se indican en el cuadro de la página 3.
 NOTA: De lungheze en diameters van de draden staan in de tabel op Pagina 3 vermeld.
 MAREK: Tlakovezice klenčí slyh gámetno angly i tabulce na stránce 3.
 NB: Lengder og diameter på tråden angives på tabel på side 3.
 NOTA: De lengtes og de diameteren van de draaden staan in de tabel op pagina 3.
 HUOM: Lankojen pitäet ja sähköt on ilmoitettu taulukossa sivulla 3.





PAINTING OF THE SAILS

To make the model more realistic, we recommend that you paint the sails before attaching them to the color: 103
 NOTE: The lead line on each sail shows the line where it should be glued to the part in question.

PEINTURE DES VOILES

Pour donner plus de réalisme à la maquette, il est conseillé de peindre les voiles avant de les coller. Utilisez le coloré: 103
 NOTA: Le trait noir sur chaque voile indique la ligne de collage sur le support en question.

REMAALING DER SEGEL

Vóór de maal van de masten en de grommen, raam etc. de Segel voor deels Aanvashouden te bemalen. Die Farbe: 103
 ACHTUNG! Door zwarte lijnen op iedere Segel geeft dieg Kleeflijnie op Segel ook te zien.

PINTURA DE LAS VELAS

Para darle mayor realismo a la maqueta, se recomienda pintar las velas antes de pegar. Utilice el color: 103
 NOTA: El trazo negro en cada vela indica la línea de encolado sobre la vela o el costal.

VERKLEURING VAN DE VELEN

Vóór dat men de masten realisme te geven, indien wij u aan de zaden voor het vashout te verven. Gebruik de kleur: 103
 NOTA: De zwarte streep op elke vela indice de lijne d'attachement ad penone o vashout.

ZELVERE

Om aan de maquette meer realisme te geven, indien wij u aan de zaden voor het vashout te verven. Gebruik de kleur: 103
 NOTA: De zwarte streep op elke vela indice de lijne d'attachement ad penone o vashout.

WALNING VAN BEGELLEN

Vóór de gr. masten, grommen te maagieren en de schiffelgaten en masten te vermaagieren. Gebruik kleur: 103
 MARK: Door zwarte streep op varje segel angiver lijnien for festning og de segel stang.

MAALING AF SEGEL

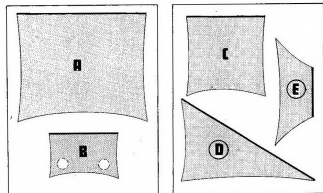
Vóór at give rookhøden en mast realisme farve, indtilde maaling af zaden, inden der staves af. Sæt først anordning: 103
 NB: Den sorte linje angiver streg på hvorn og angiver linjen for fastholdning af de segel stang.

PINTURA DAS VELAS

Para dar mais realismo à maquette, aconselhamos pintar as velas antes de colar. Utilize o color: 103
 NOTA: O traço negro em cada vela indica a linha de colagem na vela ou no costal.

PURHEIDEN MAALAMMINEN

Vasta vään öläi väliä kassamastien ja grommen värjien peittämiseen ennen niiden liittämistä. Käytä väriä numeroa väri: 103
 HUOM! Jokaisen purjeen jokaisella puolella, värin helpottamiseksi liitetään musta tai harmaa viiva.



F Etudier attentivement les dessins et simulez l'assemblage avant de coller les pièces. Gratter soigneusement tout revêtement ou peinture sur les surfaces à coller avant collage. Toutes les pièces sont numérotées. Peignez les petites pièces avant assemblage.

Pour coller les décalques, découpez le motif plongez-le quelques secondes dans l'eau chaude puis posez-le à l'endroit indiqué en décollant le support papier. Utilisez en même temps l'illustration de la boîte.

Ne convient pas à un enfant de moins de 36 mois. Présence de petits éléments détachables.

GB Study drawings and practice assembly before cementing parts together. Carefully scrape plating and paint from cementing surfaces. All parts are numbered. Paint small parts before assembly.

To apply decals, cut sheet as required, dip in warm water for a few seconds, slide off backing into position shown. Use in conjunction with box artwork.

Not appropriate for children under 36 months of age, due to the presence of small detachable parts.

E Estudi los dibujos y practique el montaje antes de pegar las piezas. Raspe cuidadosamente el plasteado y la pintura en las superficies de contacto antes de pegar las piezas. Todas las piezas estan numeradas. Es conveniente pintar las piezas pequenas antes de su montaje.

Para aplicar las calcomanias, separar los temas deseados, sumergir in agua tibia durante unos segundos y deslizar la calca en la posicion debida. Ver ilustraciones de la tapa.

No conviene a un niño menor de 36 meses. Existen pequeñas piezas que pueden soltarse.

DK Tegningerne bør studeres, og man bør øve sig i monteringen, før delene limes sammen. Pladestykker og maling skal omhyggeligt fjernes fra limfladerne inden limning. Alle dele er nummererede. Små dele skal males før monteringen.

Overtæringsbillederne anvendes ved at tiklippe arket efter behov og dyppe det i varmt vand i nogle få sekunder. Underlaget fjernes, og billedet bringes i den viste position. Påføres ifølge brugsanvisningerne på æsken.

Uegnet til børn under 3 år. Indeholder små luse elementer.

D Vor verwendung des Klebers zeichnungen studieren und zusammenbau üben. Farbe und Plattierung vorsichtig von den Klebeflächen Abkratzen. Alle Teile sind Nummeriert. Vor-Zusammenbau kleine Teile Anmalen.

Um die Abziehbilder aufzukleben, diese Ausschneiden, kurz in warmes wasser tauchen, dann abziehen und wie abgebildet aufkleben. In Verbindung mit Schachtel-artwork verwenden.

Ungesiegt für kinder unter 36 Monaten. Kleine Teilchen vorhanden, die sich lösen können.

GR Μελετήστε προσεκτικά τα σχέδια και συναρμολογήστε μια πρώτη φορά τα κομμάτια χωρίς να τα κολλήσετε. Αφαιρέστε εύριστα οποιαδήποτε στρώματα πριν κολλήσετε, αποσύροντας βλάβο στο τις επιφάνειες που πρόκειται να κολλήσετε. Όλες οι κομμάτια είναι αριθμημένα. Χρωματίστε τα μικρά κομμάτια πριν από την συναρμολόγηση. Για να κολλήσετε τα χαλκομανία, κόψτε γύρω-γύρω το σχέδιο, βυθίστε το μερικά δευτερόλεπτα σε ζεστό νερό και μετά αποβλήστε το στη θέση του υποδείκνυται, ακολουθώντας την κολλήσιμη επιφάνεια.

Αδείτε επίσης στο ταυτόχρονη την εικονογράφηση του κουτιού. Ανεπιθυμητό για παιδιά ηλικίας κάτω των 36 μηνών. Υπάρχουν μικρά κομμάτια.

I Studiare i designi e praticare il montaggio prima di unire insieme i pezzi con l'adesivo. Raschiare attentamente le tracce di smalto e cromatura dalle superfici da unire con adesivo. Tutti i pezzi sono numerati. Colorare i pezzi di piccole dimensioni prima di montarli.

Per applicare le decalcomanie, tagliare il foglio secondo il necessario, immergere la decolorazione in acqua calda per alcuni secondi, quindi stilarla dalla carta di supporto e pallegrarla in posizione indicata usare in congiunzione con l'illustrazione sulla scatola. Non adatto ad un bambino di età inferiore ai 36 mesi. Presenza di piccoli elementi scaccabili.

NL Bestudeer de tekening en voeg eerst de onderdelen samen, zonder deze vast te lijmen. Alvorens de delen te lijmen, eerst de toplaag of de verf van de aan elkaar te lijmen vlakken zorgvuldig schuren. Alle onderdelen zijn genummerd. Verf de kleine onderdelen, alvorens deze te bevestigen.

Om de platen op te plakken, het motief uit het blad knippen en deze een paar seconden in warm water dompelen. Vervolgens kunnen ze aangebracht worden door de achterkant eraf te halen op de plaats zoals aangegeven op de afbeelding van de doos.

Niet geschikt voor kinderen jonger dan 3 jaar. Bevat kleine onderdelen, die losgemaakt kunnen worden.

N Studer tegningene nøye og hold delene sammen slik de skal monteres før du limer dem endelig sammen. Skrap bort beleg eller maling på de fiatene som skal påføres lim. Alle delene er nummerert. De små delene skal males før monteringen.

For å lime på avtrykkbildene, klipp ut motivet, legg det i varmt vann og la det ligge i noen sekunder. Plasser det deretter på det ønskede stedet og fjern papiret bak bildet. Benytt illustrasjonen på esken.

Passer ikke for barn under 36 måneder. Inneholder små deler.

P Estudie atentamente os desenhos e experimente se as peças se encaixam umas nas outras antes de as colar. Antes de montar, raspe cuidadosamente qualquer revestimento ou tinta nas superfícies a colar. Todas as peças estão numeradas. Pinte as pequenas peças antes das montagens.

Para colar as decalcomanias, corte o desenho e mergulhe-o na água quente por alguns segundos e depois ponha-no no lugar indicado descolando a película de papel. Utilize ao mesmo tempo a ilustração indicada na caixa.

Não convém a uma criança com menos de 36 meses. Presença de pequenos elementos destacáveis.

SF Tutustu piirroksiin ja harjoitttele kokoamista ennen kuin liimaat osat yhteen. Raaputa pintakäsittely tai maali huolellisesti pois liimattavilta pinnolta. Kaikki osat on numeroitu. Maalaa pienet osat ennen kokoamista.

Kun liimaat siirtokuvia, leikkaa kuva irti, upota se muutamaksi sekunniksi kumaan veteen, ja aseta paikalleen aluspaperista irrottamalla. Käytä samaan aikaan laatikon kuvitusta. Et alle kolmivuotiaille lapsille. Paljon irrottettavia ptkkuusia.

S Studera bilderna noggrant och sätt ihop delarna innan du limmar ihop dem. Skrapa noggrant bort förkromning och färg från limmade delar. Alla delarna är numrerade. Mala smadelarna före ihopsättning.

Fästsättning av dekaler, klipp arket. Doppa i varmt vatten några sekunder, låt baksidan glida på plats som bilden visar. Används i samband med kartongens handtagraf.

Rekomenderas ej för barn under 3 år. Innehåller löstgärna smådelar.

Phase de montage Assembly phase Fase de montaje Montierungsphase Montagephase Φάση συναρμολόγησης Fase di montaggio Montagephase Montierung Fase de montagem Kokoonsovittelu Montering	Montage symétrique Symmetrical assembly Montage simétrico Symmetrisch samling Symmetrischer Aufbau Συμμετρική συναρμολόγηση Montaggio simetrico Symmetrische montage Symmetrisch montierung Montagem simétrica Symmetrisch assemblaasje Symmetrisch montering	Coller Cement Pegar Kleben Kleben Κολλώ/Κολληση Incollare Lijmen Lime Colar Liimaa Limmaa	No pas coller Do not cement together No pegar Skal ikke klibes Nicht kleben Mijn kolleert Non incollare Niet lijmen Skal ikke limes Nào colar Äls liimaa Limmaa inte	Decalcomanias * Decals Calcomanias Billedoverføring Abziehbild χαλκομανία Decalcomanie Abziehbildchen Bildoverføring Decalcomania Sirtokuvat Dekalcomanier
Répéter l'opération Repeat this operation Repéter la opération Mötenen geitagen Yorogru wiederholen Επανάληψη έκδοσης Ripetere l'operazione De verwerking herhalen Gijeta manerava Repér a operação Toista toimintaa Utdör inopprett på nytt	Encliquer Ratchet catch Engastar Klemme Einrasten Κατέ τη σύνδεση ακούσιες και limnaste In elkaar sluiten Spierre Bloquear Klimittä Spärra	Percer Drill or pierce Göper Agujere Schnitbohr Bohren Τρυπάνιες Forare Boeren Bore hull Furar Lävstå Borra	Couper Cut Cortar Schneiden Schneiden Kottj Tagliare Slijzen Sikere, klippe Cortar Leikkaa Skära	Lester Weight Lastrar Forsyne med ballast Beschweren Έπιω Zavorare Ballasten Forsyne med ballast Lastrar Aseta vastapaino Sätt ballast
Choix Alternative part(s) provided Ección Valg Auswahlmöglichkeit Em-koyu Çeçta Kuzençoklemlilik Valg Opção Valeita Val	N° peinture Humbrol Humbrol paint number N° pintura Humbrol Humbrol-malingsnummer Humbrol-Farben N°avara χρωματισ Humbrol N° warna Humbrol Humbrol verfnummer Humbrol-malingsnummer N° de pintura Humbrol Humbrol-malain numero Humbrol larp nr	Fill Thread Hilo Tråd Hilo Nåjar Fio Hålar Draad Draad Draad Fio Lank Tråd	Riveter Join by applying heat Riveter Fastelite Heiss vernieten Πιρρετι νεμα Fio Klinken Klinken Rebitar Nittas Nits	Pièce cristal Crystal part Peça cristal Kryсталлык Kistalteil Ασφονικός κομμάτι Pezzo cristallo Kistalnen onderdeel Kistalteil Peça de cristal Lank Kistalteil

C



C



C



C



C



D



D



B



A

Santa · Maria

0329

DECOUPER PLIER ET COLLER
SANTA - MARIA

